

# ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЙ КАВКАЗСКИЙ ВОЕННЫЙ ПЕРЕВОДЧИКЪ

ГЕОГРАФІЯ, ВОЕННАЯ ЖИЗНЬ И ПОЛИТИКА БЛИЖНЯГО ВОСТОКА.



12 марта 1911 г.

№ 10-й.

**ПОДПИСНАЯ ЦѢНА**

съ доставкой и пересылкой

НА ГОДЪ . . . . . 8 руб. —  
НА ПОЛГОДА . . . . . 1 руб. 80 коп.

АДРЕСЪ РЕДАКЦІИ: Тифлисъ, Кириичный пер. (по ул. Бѣлинскаго) № 11.

Редакція открыта ежедневно отъ 5 до 7 ч. вечера.

**Нъ свѣдѣнію корреспондентовъ и подписчиковъ:**

- 1) Малый размѣръ газеты не позволяетъ печатать длинныя корреспонденціи;
- 2) Для полученія личнаго отвѣта на вопросы необходимо прилагать 7-ми коп. марку.

- ЦѢЛЬ:** 1) послѣдовательными краткими уроками содѣйствовать распространенію среди войскъ Кавказскаго военнаго округа элементарныхъ познаній по турецкому и персидскому языкамъ; 2) постоянными систематическими указаніями на схематической картѣ различныхъ пунктовъ и мѣстностей, представляющихъ въ томъ или другомъ отношеніи интересъ для военнаго читателя, а также короткими статьями географическаго содержанія, — поддерживать среди войскъ знанія по географіи Кавказа, Турціи и Персіи; 3) знакомить читателей съ военною жизнью современныхъ турецкой и персидской армій; 4) передавать политическія свѣдѣнія изъ иностранной литературы и 5) посредствомъ вопросовъ, отвѣтовъ и корреспонденцій дать возможность каждому читателю получать разъясненія по интересующему его предмету въ предѣлахъ указанной выше программы.

Отдѣльный номеръ продается въ редакціи по 5 коп.

**Подписка на 1911 годъ продолжается**

новымъ подписчикамъ высылаются всѣ вышедшіе уже номера.

**Турецкій языкъ.**

**Урокъ 11-й.**

- 1) Есть-ли тамъ вода? — *орда су вар-мы?*
- 2) Есть-ли тамъ дрова? — *орда одун вар-мы?*
- 3) Есть-ли тамъ трава? — *орда от вар-мы?*
- 4) Есть-ли тамъ сухое мѣсто? — *орда куру-ери вар-мы?*
- 5) Принеси саману — *саман гетир.*
- 6) Принеси дровъ — *одун гетир.*
- 7) Вамъ за все уплатимъ — *сизз акчаньызы вереджегиз.*
- 8) Знаетъ-ли кто по русски? — *русче билген вар-мы?*
- 9) Есть-ли кто грамотный? — *окур-язар сизз вар-мы?*
- 10) Здѣсь-ли старшина? — *мухтар (адзерб. юз-баши) бурда-ми дыр?*
- 11) Позови его — *она чагыр.*
- 12) Старшина, прикажи очистить 10 домовъ — *мухтар (юз-баши) халка буюр он ханэ башатсунлар.*

Опечатка въ 10-омъ урокъ: 2) ойкарысына; слѣдуетъ — йокарысына.

**Персидскій языкъ.**

**Урокъ 11-й.**

- 1) Куда ведетъ эта дорога? — *ин раһ бе куджа миревед?*
- 2) Сколько часовъ пути туда? — *эз инджа та онджа ченд сает раһ эст?*

- 3) Какъ пройти къ рѣчкѣ? — *эз куджа беревим бе рудханэ?*
- 4) Прямо-ли надо идти? — *байед раст рефт?*
- 5) Направо пойдѣмъ? — *десте раст беревем?*
- 6) Налѣво пойдѣмъ? — *десте чэт беревем?*
- 7) Назадъ? — *бертердем?*
- 8) Можно-ли проѣхать туда верхомъ? — *айя бе онджа севаре мумкин эст ке беревем?*
- 9) Можно-ли проѣхать туда верхомъ? — *айя бе онджа севаре мишевед рефт?*
- 10) Можно-ли проѣхать на арбѣ? — *айя бе онджа би эрраде мумкин эст ке беревем?*
- 11) Двѣ арбы рядомъ проѣдутъ-ли? — *айя ду эрраде эз пеллуге нем редд мишевед?*
- 12) Двѣ арбы рядомъ проѣдутъ-ли? — *айя ду дучерхэ эз нем мигоча енд?*

Опечатки въ 10-мъ урокъ: 4) куда; слѣдуетъ — куда. 10) бери; слѣдуетъ бро.

**Географія.**

Населеніе восьми вилайетовъ Азіатской Турціи: Эрзерумъ, Битлисъ, Ванъ, Харпутъ или Маурзатъ-уль-Азизъ, Діарбекиръ, Сивасъ, Трапезондъ и Алеппо.

(Продолженіе).

**4. Вилайетъ Харпутъ.**

а) Районъ мусульманъ отъ 75% и выше занимаетъ весь вилайетъ, за исключеніемъ казы Кизиль-Килисса (мѣст. Хейдари или Кизиль-Килисса — з. 15. с.), гдѣ мусульманъ насчитывается отъ 50% до 75%. Остальные казы Харпутскаго вилайета: Харпутъ (гор. Мезре — и. 14. з.),

Арабкиръ (гор. Арабкиръ — з. 13. в.), Кебанъ-Мааденъ (гор. Кебанъ-Мааденъ — з. 14. д), Эгинъ (гор. Эгинъ — з. 13. з), Малатія (гор. Малатія — и. 13. с), Хусни-Мансуръ или Адіаманъ (мѣст. Керкунъ или гор. Адіаманъ — к. 13. с), Бехесни (гор. Бехесни — к. 12. з), Акче-Дагъ (мѣст. Арка или Хекимъ-ханъ — з. 13. д), Кіахта или Кахте (мѣст. Кіахта — и. 14. д), Хозатъ (гор. Хозатъ, — з. 14. в.), Оваджикъ (мѣст. Парди — з. 14. т), Чимишь-Кезекъ или Чимишь-Гезекъ (гор. Чимишь-Кезекъ — з. 14. с), Чарсанджакъ (мѣст. Чарсанджакъ или мѣст. Пери — з. 15. д), Мазгердъ (гор. Мазгердъ — з. 15. д), Кузучанъ или Козличанъ (мѣст. Пельмуръ — з. 15. з), Пахъ (мѣст. Пахъ — з. 15. с), Пертекъ (мѣст. Пертекъ — з. 14. в).

б) Армяне разселены по казамъ въ слѣдующемъ приблизительномъ процентномъ отношеніи: Харпутъ — 23%, Арабкиръ — 16%, Кебанъ-Мааденъ — 3%, Эгинъ — 12%, Малатія — 11%, Хусни-Мансуръ — 7%, Бехесни — 6%, Акче-Дагъ — 5%, Кіахта — 8%, Хозатъ — 11%, Оваджикъ — 3%, Чимишь-Кезекъ — 10%, Чарсанджакъ — 8%, Мазгердъ — 17%, Кузучанъ — 12%, Кизиль-Килисса — 28%, Пахъ — 23% и Пертекъ — 23%.

(Продолженіе слѣдуетъ).

**Земледѣліе въ Турціи.**

«Турція считается земледѣльческой страной. Въ общемъ почва ея отличается удивительнымъ плодородіемъ. Въ древности Азіатская Турція считалась всемірною житницей. Урожаевъ Месопотаміи было достаточно, чтобы прокормить все населеніе этой страны, которое было во много разъ больше теперешняго. Все это очень хорошо всѣмъ извѣстно. Однако не менѣе извѣстно и то, что господствовавшій въ Турціи деспотизмъ мѣшалъ земледѣльческому классу извлечь всю возможную пользу изъ богатства почвы. Бывали эпохи, когда пахотныя земли оставались невоздѣланными десяти лѣтъ и когда жители уходили отъ нихъ въ мѣста необитаемыя, съ невоздѣланною почвою, исключительно съ цѣлью избѣжать нападенія недисциплинированныхъ солдатъ.

«Другой причиною малаго развитія земледѣлія въ Турціи была феодальная система, которую ввели тамъ византійцы и вслѣдствіе которой уже не извѣстенъ свободный земледелецъ. Больше землевладѣльцы послужили причиною постепеннаго уменьшенія пространства воздѣлываемыхъ земель. Способы обработки земли оставались старыя, а потому невозможенъ былъ и успѣхъ въ этомъ дѣлѣ»

«Но что болѣе всего служило помѣхой для обработки земли,—это отсутствіе путей сообщенія. Земледѣльческій трудъ, который требовалъ большого количества рабочихъ рукъ и который, поэтому, былъ довольно дорогъ, встрѣчалъ большое препятствіе со стороны трудности вывоза продуктовъ. Въ нѣкоторыхъ провинціяхъ положеніе значительно улучшилось съ проведеніемъ желѣзныхъ дорогъ; въ особенности въ той части Анатоліи, которая прорѣзывается анатолійскою желѣзною дорогой. Перевозка хлѣбныхъ продуктовъ по этой линіи настолько значительна, что вполне доказываетъ хорошіе результаты отъ этого предпріянія и общаетъ большое экономическое развитіе во всѣхъ странахъ, черезъ которыя проходитъ желѣзная дорога. Да и для отдаленныхъ провинцій она принесетъ большую пользу, но для этого нужны подводныя пути, постройку которыхъ правительство уже предпріяло.»

«Безъ этого въ Сивасскомъ вилаетѣ, напримѣръ, не знаютъ, что дѣлать съ избыткомъ хлѣба, тогда какъ въ находящемся рядомъ съ нимъ, но отдѣленномъ отъ него цѣпью горъ, Трапезондскомъ вилаетѣ крестьянинъ умираетъ съ голоду или питается грубымъ и неудобоваримымъ хлѣбомъ изъ кукурузы. Такимъ образомъ, во многихъ мѣстахъ земледѣліе ограничивается лишь мѣстной потребностью: крестьянинъ обрабатываетъ лишь столько земли, сколько ему необходимо для прокормленія себя и своей семьи.»

«Въ настоящее время желѣзная дорога Самсунъ-Сивасъ уже строится, а другія линіи проектированы; когда всѣ эти линіи будутъ построены,—голодь, котораго въ настоящее время такъ боятся, не будетъ такъ страшна: избытокъ хлѣба въ одномъ мѣстѣ покроетъ недостатокъ въ другомъ. Съ распространеніемъ же усовершенствованныхъ машинъ, плохіе урожаи станутъ рѣже. Въ западной части Анатоліи улучшеніе путей сообщенія сдѣлало уже многое: новѣйшія машины замѣнили у крестьянъ ихъ первобытныя орудія обработки. Правительство въ этомъ помогаетъ населенію, устраивая склады земледѣльческихъ машинъ и посылая туда своихъ инструкторовъ. На ряду съ распространеніемъ машинъ, необходимо позаботиться и объ улучшеніи породъ рабочаго скота, такъ какъ мѣстныя породы не удовлетворяютъ необходимымъ требованіямъ.»

Вотъ какими статьями константинопольская газета «Osmanischer Lloyd», издаваемая на средства германскаго посольства, подготавливаетъ въ Турціи почву для дѣла дальнѣйшей постройки своей желѣзной дороги и сбыта своихъ машинъ.

### Военная жизнь.

#### Турція.

♦ *Возстановленіе пароходнаго общества „Махсусе“.*—22-го февраля (ст. ст.) въ турецкомъ парламентѣ рѣшенъ вопросъ о возстановленіи пароходнаго общества „Махсусе“, которое возрождается въ новой формѣ: вродѣ русскаго Добровольнаго Флота, подъ названіемъ „Национальной Навигационной Администраціи“. Истинная цѣль этого общества—облегчить перевозку войскъ и военныхъ припасовъ; чтобы обезпечить содержаніе этого флота, въ мирное время пароходы этого общества будутъ нести коммерческую службу, но съ такимъ расчетомъ, чтобы правительство всегда могло рассчитывать, въ случаѣ нужды, на извѣстное число судовъ общества.

Для этой цѣли испрашивался кредитъ въ 500.000 турецкихъ лиръ, на каковую сумму предполагалось сдѣлать заемъ, гарантированный министерствомъ финансовъ.

На этомъ засѣданіи присутствовали военный и морской министры, а также великій визирь. Депутатъ Вехби-ходжа спросилъ о томъ, что сдѣлалось съ обществомъ „Махсусе“, на что Хакки-паша отвѣтилъ, что такъ какъ общество не сумѣло собрать необходимый капиталъ, то министерство публичныхъ работъ уничтожило данную ему концес-

сію. Затѣмъ на трибуну поднялся военный министръ и произнесъ рѣчь, въ которой доказывалъ необходимость для арміи располагать транспортными судами. Между прочимъ онъ сказалъ, что какъ только вспыхнуло возстаніе въ Іеменѣ, онъ составилъ планъ, по которому должны были отправиться туда три корпуса, два на Джизанъ, чтобы захватить имама въ Сиба или Гуссейніе, и третій на Ходейду и Менаху. Это дало бы возможность закончить всю кампанію въ три недѣли. Вслѣдствіе недостатка транспортовъ планъ этотъ не удался, и пришлось сражаться въ Іеменѣ цѣлое лѣто. Этотъ опытъ доказываетъ, въ какое критическое положеніе можетъ попасть страна, въ случаѣ войны. Это—вопросъ жизни и смерти. Совѣтъ министровъ хотѣлъ просить ассигнованія въ 1 милліонъ тур. лиръ, но послѣ долгаго обсужденія, рѣшилъ ограничиться 500.000. Образованіе этого общества нисколько не помѣшаетъ возникновенію другихъ пароходныхъ обществъ, такъ какъ страна нуждается въ большомъ коммерческомъ флотѣ.

Послѣ всеннаго министра выступили нѣсколько депутатовъ и великій визирь, а затѣмъ восторженно текстъ законоположенія, состоящаго изъ слѣдующихъ статей:

- 1) открывается кредитъ въ 500.000 на организацію этой администраціи;
- 2) доходъ отъ продажи старыхъ судовъ добавляется въ этому капиталу;
- 3) будетъ выработано особое положеніе для этой администраціи;
- 4) кредитъ въ 500.000 будетъ открытъ послѣ займа на эту сумму, гарантированнаго министерствомъ финансовъ.

5) выполненіе этого законоположенія возлагается на министровъ: морского и финансовъ. Этотъ законопроектъ былъ принятъ парламентомъ.

♦ *Предѣльный возрастъ въ турецкой арміи.* Согласно рѣшенію парламента, предѣльный возрастъ для офицеровъ арміи и флота будетъ одинъ и тотъ же. Офицеры, достигшіе предѣльнаго возраста, будутъ увольняться въ отставку съ положенной имъ пенсией по новому закону. Однако, въ случаѣ мобилизаціи, они могутъ быть призваны

Вопросъ этотъ обыкновенно ставится такъ: „Имѣя въ виду, что въ Крыму, Казани, Индіи, Стамбулѣ и Каирѣ—сотни, а можетъ быть нѣсколько тысячъ хорошихъ мусульманокъ слѣдуютъ за западно-европейскою модой, участвуютъ въ общественной жизни, ходятъ свободно, безъ покрывала, по улицамъ и т. д.,—должны-ли остальные мусульманки ихъ осуждать или же, наоборотъ, онѣ должны имъ подражать?“

На это, съ точки зрѣнія Ислама, почти всегда слѣдуетъ традиціонный отвѣтъ, что покрывало для женщинъ не можетъ быть отмѣнено, ибо самъ Богъ предписалъ его въ Коранѣ. Дѣйствительно, стихи Корана, какъ будто, не даютъ возможности толковать этотъ законъ Ислама иначе. Потому-то въ полемикѣ 1899 года защитники женскаго покрывала думали, что имъ легко будетъ побѣдить это новое движеніе въ защиту свободы женщины.

Съ конца прошлаго года кампанія противъ покрывала приняла большія размѣры, въ особенности среди арабовъ. Что же касается турецкаго правительства, то оно оказалось противъ отмѣны покрывала.

За права женщинъ вступились очень многіе арабскіе писатели, между которыми особенно выдѣляется Джамиль-Эфенди-Сидки-Захави, одинъ изъ самыхъ извѣстныхъ писателей Багдада. Онъ, между прочимъ, состоитъ лидеромъ прогрессивной партіи.

Консерваторы, въ особенности изъ духовенства, страшно озлоблены на него за то, что онъ, по ихъ словамъ, выступаетъ противъ Корана. Говорятъ, въ Багдадѣ состоялось даже собраніе улемовъ, которые провозгласили противъ него „ибахат-уд-дамъ“ (что означаетъ —убить его дозволяется).

Послѣ продолжительной полемики съ улемами-Захави покинулъ Багдадъ и попалъ въ Константинополь въ то время, когда объявлена была конституція. Тамъ онъ получилъ мѣсто профессора исламистической философіи. Однако, по климату

### Эпизоды изъ жизни Ближняго Востока.

#### Визирь Хана Ленкоранскаго

Сочин. Мирзы Фатъ-Али-Ахундъ-Заде.

Переводъ съ персидскаго А. Васильева.

*(Продолженіе).*

Селимъ-бей. Просители всего народа благодаря Вамъ всегда получаютъ удовлетвореніе. Дѣйствительно, этому народу Вы—свѣточъ въ его семейныхъ дѣлахъ. Своимъ благоденствіемъ Ленкоранская провинція обязана Вашей справедливости. (Просители, выступивъ впередъ, почтительно кланяются Хану).

Истецъ. Да буду я жертвой за тебя, у меня заболѣлъ братъ. На этого человѣка указали, какъ на доктора; я заплатилъ ему три тумана и привелъ его къ постели брата въ надеждѣ, что онъ его вылѣчитъ, но вмѣсто того мой братъ умеръ. Теперь я говорю ему, чтобы онъ вернулъ мои деньги обратно, но онъ не только не возвращаетъ мнѣ денегъ, но еще говоритъ, что если-бы онъ не лѣчилъ моего брата, то это для него было-бы хуже, чѣмъ смерть, и требуетъ съ меня еще денегъ, О! дай мнѣ правосудіе, я прибѣгаю къ твоей защитѣ.

Ханъ (отвѣтчику). Господинъ докторъ, что же это такое, если-бы Вы не лѣчили, могло быть хуже смерти. Хуже этого что-же можетъ быть?

Отвѣтчикъ. Да буду я жертвой за тебя! Братъ этого человѣка страдалъ смертельно болѣзнию.

Если-бы я его не полѣчилъ и не пустилъ ему кровь, то онъ протянулъ-бы еще шесть мѣсяцевъ, а затѣмъ, безъ сомнѣнія, умеръ-бы. Такимъ образомъ, я избавилъ его отъ шестимѣсячныхъ непроизводительныхъ расходовъ.

Ханъ. Такимъ образомъ, господинъ докторъ, судя по Вашимъ словамъ, Вамъ слѣдуетъ еще вознагражденіе?

*(Продолженіе слѣдуетъ).*

### Вопросъ о покрывалѣ мусульманскихъ женщинъ\*).

Въ настоящее время въ мусульманскомъ мирѣ замѣчается усиленное движеніе въ пользу освобожденія женщинъ. Требования извѣстныхъ правъ для нихъ вступили въ новую фазу.

Раньше большинство публики видѣло просто моду въ прозрачныхъ, тонкихъ и узкихъ покрывалахъ, которыя появились въ Константинополѣ, а затѣмъ распространились въ Каирѣ и другихъ мѣстахъ. Однако эта замѣна обыкновенныхъ покрывалъ прозрачными было не что иное, какъ первый протестъ мусульманскихъ женщинъ противъ лишенія ихъ свободы.

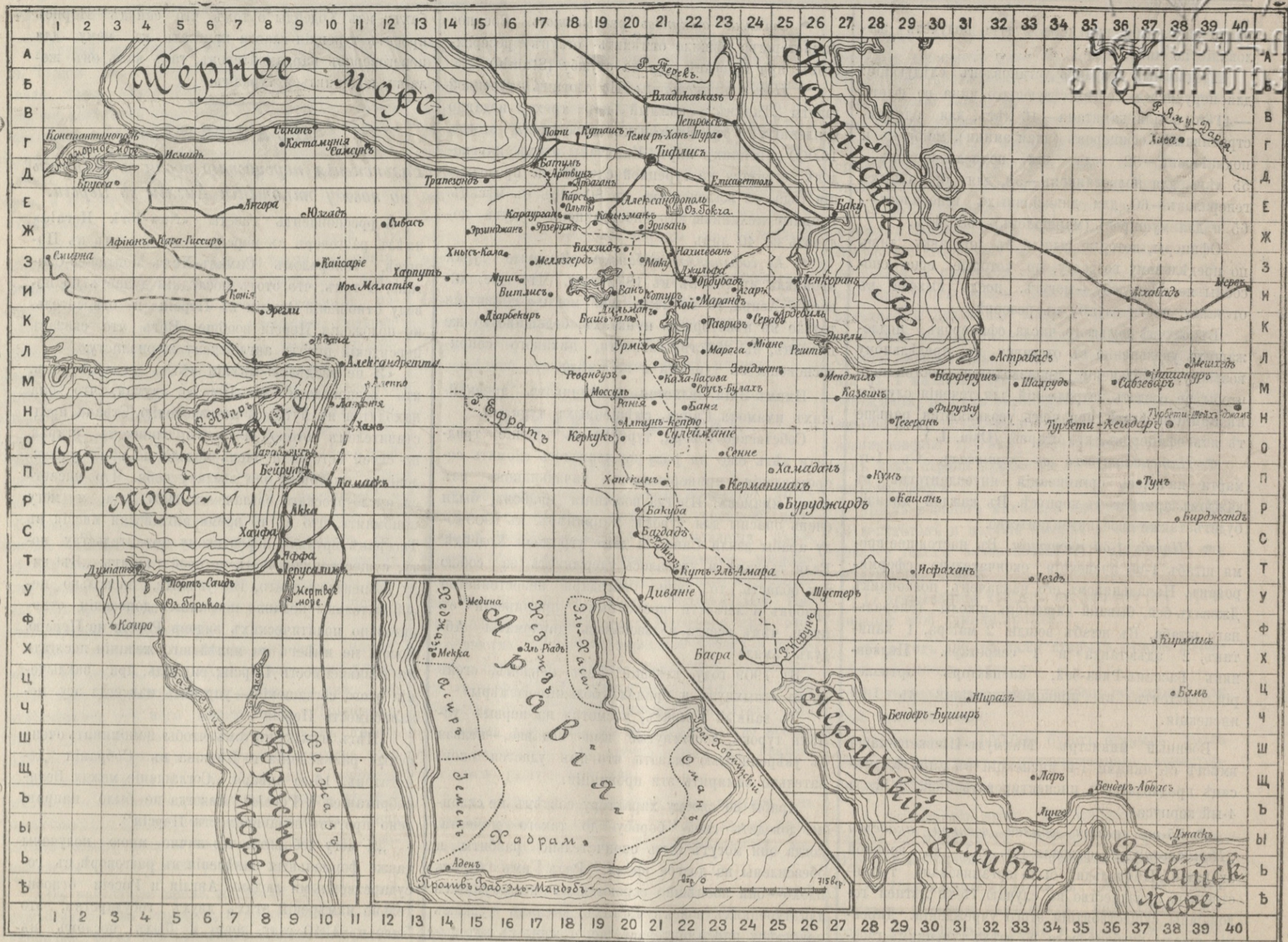
Затѣмъ, одинадцать лѣтъ тому назадъ, этотъ протестъ принялъ болѣе дѣйствительную форму: покойный Казимъ-бей-Аминъ опубликовалъ свою знаменитую книгу „Тахрир-уль-мар'атъ“ (Освобожденіе женщины).

Векорѣ послѣ того покрывало стало символомъ требований мусульманскими женщинами своихъ правъ. Меньшая часть мусульманскаго міра стояла за разрѣшеніе женщинамъ ходить безъ покрывала, а большая часть—жестoko возставала противъ этого.

Съ тѣхъ поръ до самой революціи въ Турціи, движеніе это не проявляло себя ничѣмъ особеннымъ. Въ настоящее же время этотъ вопросъ занимаетъ чуть-ли не всю мусульманскую прессу.

\*] Revue du Monde Musulman.





Основное обозначение пунктов: указывается горизонтальная линия, если пункт и вертикальная линия. Шкала — французской системы.

Масштаб 1:100,000. Шкала — французской системы.

Примеры обозначения: Константинополь — К.С., Баку — Б.З., Тифлисъ — Т.З., Персидск. — К.З.З.

которые могут интересовать Персию, — я могу сказать, что персидское правительство получило завѣреніе Германіи въ томъ смыслѣ, что она ничего не дѣлала и впредь ничего не сдѣлаетъ такого, что можетъ повредить персидскимъ интересамъ.

„По поводу постройки желѣзныхъ дорогъ въ Персіи могутъ быть сдѣланы два замѣчанія. Во-первыхъ, въ Персіи нѣтъ ни одного человѣка, который не понималъ бы громаднаго значенія желѣзныхъ дорогъ въ экономическомъ, національномъ и, если такъ можно выразиться, въ воспитательномъ отношеніяхъ, что такъ необходимо для каждаго народа, который желаетъ прогресса. Во-вторыхъ, за границей нѣтъ, конечно, ни одного человѣка, желающаго строить желѣзныя дороги въ Персіи, который не понималъ бы, что персидское правительство имѣетъ полное право судить о томъ, какія линіи наиболѣе выгодны для персидскихъ интересовъ, и рѣшать вопросъ — кому лучше предоставить право на постройку дорогъ.

„Мои соотечественники настолько понимаютъ важность этой задачи, что работаютъ, не покладая рукъ, для поддержанія порядка, реорганизации правленія и развитія общаго благосостоянія, что составляетъ общую базу для зданія, за постройку котораго они взялись. Прибытіе въ Персію Насир-эль-Молька, котораго парламентъ выбралъ регентомъ, дастъ несомнѣнно новый толчекъ этой работѣ.

„Судя по сообщеніямъ газетъ, персидское правительство уже пригласило сотрудниковъ-иностранцевъ. Шведскіе офицеры будутъ формировать жандармерию; проектировано принятіе на службу иностранныхъ чиновниковъ въ министерства: юстиціи и внутреннихъ дѣлъ, а американцамъ поручено урегулировать персидскіе финансы.

„Мнѣ кажется, невозможно, чтобы народъ могъ дать большаго доказательства своихъ способностей въ дѣлѣ реформъ, своихъ добрыхъ на-

мѣреній и своихъ желаній всецѣло слѣдовать лучшимъ совѣтамъ. Европейскія державы и Соединенные Штаты признаютъ, безъ сомнѣнія, искренность нашихъ усилій, и, поощряемая общественнымъ мнѣніемъ всѣхъ странъ, иностранныя правительства протянутъ намъ свою руку, чтобы повести насъ съ собою по пути прогресса». (L'Asie Française).

**Корреспонденціи и отвѣты на вопросы.**

Г. Вангъ. 12 Февраля 1911 г.

Въ настоящее время особенно рѣзко обозначаются здѣсь старанія католическихъ и англиканскихъ миссіонеровъ, стремящихся склонить несторіанское населеніе къ переходу въ католичество и протестантизмъ. На этой почвѣ идетъ сильная конкуренція, при чемъ католики стараются подорвать престижъ Маршимуна (патріарха) среди несторіанъ и ведутъ съ нимъ чуть-ли не открытую борьбу, а англикане, наоборотъ, работаютъ съ помощью Маршимуна, который вполнѣ подчинился ихъ влиянію и получаетъ ежегодную денежную субвенцію отъ Архіепископа Кентерберійскаго. Англиканскіе миссіонеры, чувствуя, что главная опасность для ихъ дѣятельности грозитъ со стороны Мосула, покинули Ванъ и перекочевали съ прошлой осени въ Амадію; католики же направили своихъ миссіонеровъ, во главѣ съ энергичнымъ паромъ Жакомъ, въ глубь земли аширетныхъ несторіанъ, и увеличили число своихъ миссіонеровъ въ Ванѣ; раньше здѣсь было 3 пары, а нынѣ шесть. На чьей сторонѣ будетъ побѣда — трудно сказать, но надо думать, тамъ, гдѣ окажется болѣе денегъ.

4-й годъ изданія. Открыта подписка на 1911 г. 4-й годъ изданія.

— НА — иллюстрированный научно-популярный журналъ

**„Астрономическое Обозрѣніе“.**

Рекомендованъ, признанъ заслуживающимъ вниманія и допущенъ въ бібліотеки среднихъ учебныхъ заведеній Министерства: Военнаго, Морского, Народнаго Просвѣщенія, Торговыхъ и Промышленности и Главн. Управл. Землеустр. и Землед. (для низшихъ).

Въ журналѣ помѣщаются статьи по всемъ отдѣламъ астрономіи, написанныя вполнѣ доступно. Особенное вниманіе удѣляется новинкамъ, какъ астрономіи, такъ и связанныхъ съ нею наукъ: физики, химии, метеорологіи и физики земнаго шара. Предназначенный для широкаго круга лицъ, онъ будетъ заключать все, что можетъ быть полезно и интересно для всякаго, а въ особенности ЛЮБИТЕЛЯМЪ АСТРОНОМІИ.

Къ напечатанію приготовленъ рядъ статей: 1) Комета Галлея (ея прошлое, настоящее и будущее), 2) Телескопъ любителя астрономіи, 3) Расстоянія звѣздъ, 4) Новый способъ наблюденія солнечныхъ пятенъ, 5) Горныя обсерваторіи, 6) Значеніе астрономіи для человечества, 7) Роль ЛЮБИТЕЛЕЙ АСТРОНОМІИ въ наукѣ, 8) Какъ самому устроить обсерваторію, 9) Какъ самому содѣлать солнечныя часы, 10) Астрономія въ древнемъ Китаѣ, и пр. Въ каждомъ номерѣ приводятся отчеты о трудахъ любителей астрономіи и указываются планы работъ для нихъ. Кромѣ того сообщаются на три мѣсяца впередъ свѣдѣнія о предстоящихъ небесныхъ явленіяхъ. Журналъ выходитъ 6 разъ въ годъ номерами въ 2 печатныхъ листа, каждый съ рисунками и чертежами.

Цѣна съ пересылкой и доставкой 3 рубля въ годъ; допускается разсрочка по 1 рублю. Оставшіеся экземпляры журнала за 1909 и 1908 г.г. высылаются по цѣнѣ три рубля каждый.

Плату слѣдуетъ высылать по адресу редакціи:

гор. Измаиль (Бессар. губ.), Красивая ул. д. № 11/2.

Редакторъ-издатель М. Ардатовъ.

Редакторъ-издатель Н. С. ПЕЛИПЕНКО.